

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 40 (1978)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

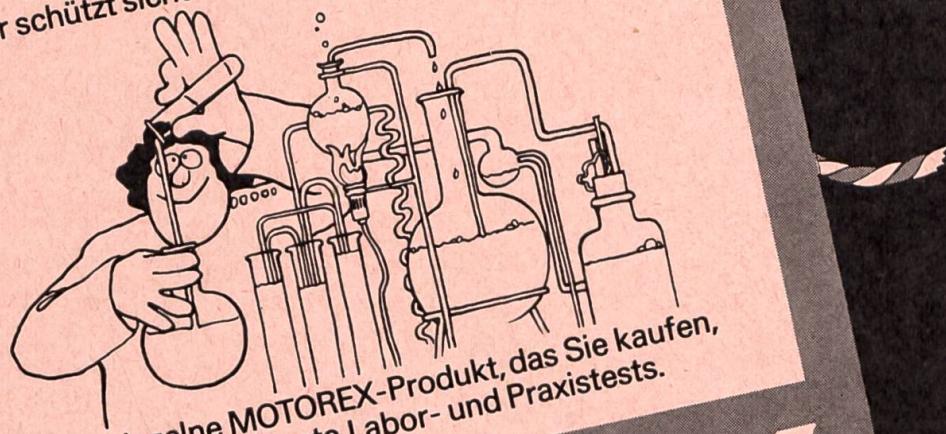
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aktuell

Bitte jetzt einfüllen:

## FROSTSCHUTZ MOTOREX

Er schützt sicher und ist vorteilhaft im Preis.



Jedes einzelne MOTOREX-Produkt, das Sie kaufen,  
durchlief strengste Labor- und Praxistests.

# MOTOREX

Bucher + Cie AG, 4900 Langenthal  
Telefon 063 22 75 75

Im Fachhandel erhältlich.

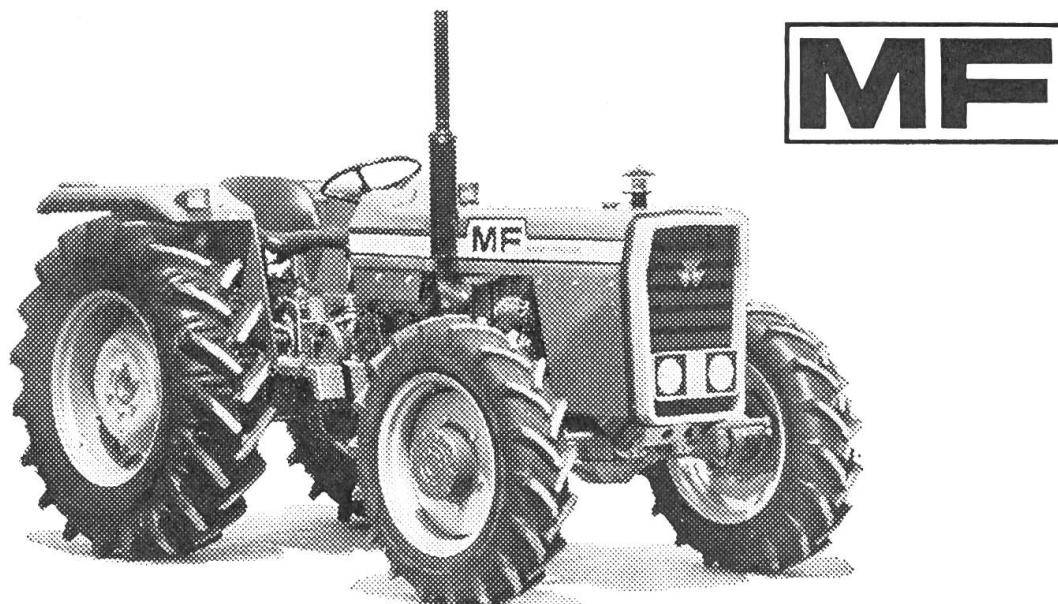
# MASSEY FERGUSON

**Besuchen Sie uns an der OLMA 1978**

Wir zeigen unser Traktoren-, Erntemaschinen- und Geräteprogramm  
MASSEY-FERGUSON • KVERNELAND • RAU • KUHN • HANKMO  
MENZI-RIVAL

NEU: KVERNELANDPFLUG 2-scharig mit vollautom. Bruchsicherung  
NEU: KUHN Giroschwader GA 300, KUHN Mähknickzetter FC 44  
NEU: RAU Schäl- und Streifengrubber, RAU-Kreiseleggen  
NEU: MF-CHISEL-Pflüge Arbeitsbreiten 2–3 m

**Sie finden uns: Halle 3 Stand Nr. 329 und im Freigelände auf dem  
Galgenacker bei den Firmen Bachmann und Guyer**



## **SONDERANGEBOT**

Jubiläumstraktor

Traktor MF 135 X, mit Perkins Diesel-Motor 45 DIN PS Fr. 16 950.—  
Allradtraktor MF 135 X, mit Perkins Diesel-Motor 45 DIN PS Fr. 22 800.—

**MF 135 X, der meistgekauft Traktor der Welt!**

Verlangen Sie unsere unverbindliche Information

## **Service Company AG, Dübendorf**

Generalvertretung für die Schweiz    8600 Dübendorf    Tel. 01 820 1212

## Kunststoff-Wasserleitungen

in allen Grössen und Stärken.  
Kunststoffrohre für Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche Drainagerohre Wasserarmaturen

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

# OLMA

Halle 6  
Stand 623

Wir orientieren Sie gerne über unser Verkaufsprogramm, die stark reduzierten Preise und die günstigen Frühbezugskonditionen.

KUHN	Mähknickzetter, Giromäher, Giroheuer, Giroschwader, Girostar
BAMFORD	Hartballenpressen
GUIMA	Ballenautomaten, Ballenlader, Ballenförderbänder
BvL	Ballen-Wurfschleuder
STOLL	Förder- und Schneidgebläse, Zubringerbänder
KONGSKILDE	Getreidetrocknung, -lagerung, -förderung
METON	Lagersilos
HOWARD	Rotavatoren, Sämavatoren
KONGSKILDE	Kultureräte, versch. Modelle für die Saatbeetzubereitung, die Stoppelfeldbearbeitung und für Reihenkulturen
ROTINA	Düngerstreuer

### Für Ihren Garten

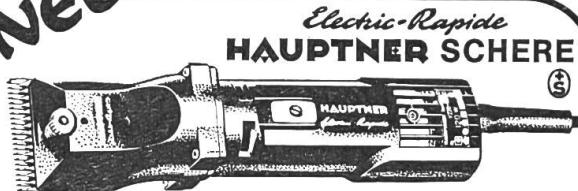
HONDA-Kombihacken, TIEL-BÜRGER-Motormäher, WHEEL-HORSE-Aufsitzmäher, BEAVER-Durchforstungsgeräte.

## AGRO-SERVICE SA

4528 ZUCHWIL SO

065 26 11 61

NEU



für Rinder, Pferde und Schafe (Spezialmodell)

Neue Modelle 1978 haben:

- besseren und stärkeren Motor (120 Watt), d. h. stärkste Scheremaschine auf dem Markt
- handlichere, «ovale» Gehäuseform (liegt besser in der Hand)
- echten Überhitzungsschutz (keine Überhitzungsgefahr, da besonderer Schutzschalter vorhanden)
- servicefreundlich (kein Kammträger, Kohlenwechsel von aussen)
- besonders starke Belüftung (neuer, kräftiger Ventilator)
- günstige Preise (wie vor 20 Jahren)

Die alten Scherkammplatten passen auch auf die neuen Modelle.  
Alte Maschinen werden günstig umgetauscht.

Verlangen Sie Gratis-Katalog!

HAUPTNER besorgt auch den Service Ihrer Schermaschine, und wir schleifen Scherkämme jeden Tag. Wir sind aber auch nach der Garantie-Zeit für Sie da.

Es lohnt sich, bei HAUPTNER Kunde zu sein

Hauptner-Instrumente GmbH,  
8025 Zürich 1 Zähringerplatz 11 Tel. 01/34 36 40

## Nur Fr. 930.– kostet unser bewährter Hecklader mit Dunggabel od. Erdschaufel

Prospekte und Referenzen:  
**Kurt VÖLLMIN-Landtechnik, 4466 Ormalingen**  
Telefon 061 - 99 13 28

### Occ. Traktoren + Landmaschinen zu verkaufen

1 Traktor International 423, 42 PS; 1 Traktor International 439 und 436, 36 PS; 1 Traktor International 430, 30 PS; 1 Traktor Bührer MS 12; 1 Traktor Bührer Standard, mit neuem Motor; 1 Ladewagen Hamster Senior, mit Schneidwerk; 1 Ladewagen Hamster 803, neu, günstig; 1 Motormäher Rapid Special; 1 Motormäher Rapid 606; 1 Motormäher Rapid 505, mit Einbandeingraser; 1 Motormäher Rapid U; 1 Motormäher Rapid Rex; Kreiselmäher, neu, günstig; 1 Kreiselheuer, neuwertig; 1 Maishackgerät, neuwertig; 1 Schwadenrechen IHC, mit Zapfwelle und Hydraulik; 1 Druckfass Bucher, 3000 l; 1 Anhänger mit Jauchefass, 2000 l, günstig.

**Traktoren- + Landmaschinen-Service**  
**Hans Binder, Feldgarage, Tel. 057 - 8 15 55**  
**5630 Muri**

# Hürlimann

**Der Schweizer Traktor  
im Dienste des Schweizer Bauers**



**Die schweizerische Tradition des Qualitätstraktors  
wird fortgeführt und weiterentwickelt**

An der OLMA in St. Gallen vom 12.—22. Oktober 1978

zeigen wir die neusten Traktoren.

Ihr Besuch an unserem Stand Nr. 617, Halle 6,  
wird uns freuen.

Wir stehen Ihnen mit unserer immer stärker werdenden  
Organisation jederzeit zur Verfügung.

# Hürlimann

Traktoren AG — 9500 Wil — Telefon 073-23 20 20

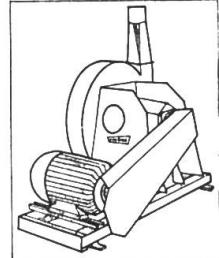
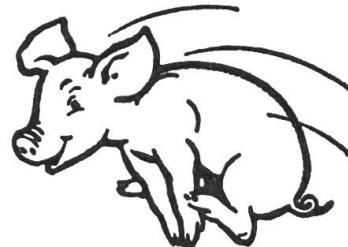
**Alles aus Kunststoff**

**faser-plast**

Bitte verlangen Sie unsere Gratisprospekte-Kunststoffartikel für die Landwirtschaft.

**Faser-Plast AG**  
9532 Rickenbach / WSG  
(073) 23 6223 / 23 6224

1-775



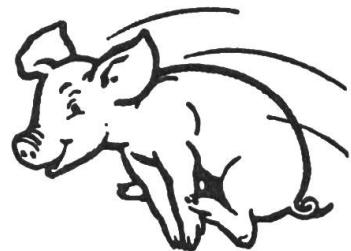
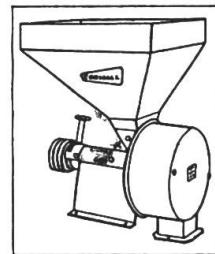
**Stahlschelben-, Hammer- und Spezialmahl- und Strohmühlen, Mahl- und Mischanlagen.**

Beim Spezialisten prompt ab Lager lieferbar



**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH  
Tel. 052 - 41 11 22 / 23



## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 680.—. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 248.—. Farbspritzpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Über 20 Jahre **frika** -Silo-Wasserpressen



Entlüftungsstutzen

Schwimmung mit eingeschweißten  
Schwimmkörpern

**Starkes Polyestergewebe mit PVC beschichtet  
(SARNAFIL) oder nur PVC**

**Bevor Sie bei einem Vertreter bestellen, sollten  
Sie immer vorher unser Angebot prüfen!**

Wir haben über 20jährige eigene Erfahrung!

- 5 Jahre Garantie für Material und Schweißung
- Eine Silowasser presse für alle Silotypen –  
Holz, Beton, Polyester, Draht –  
mit oder ohne Tauchdeckel.
- Massanfertigung in allen Formen und Größen:  
genau nach Ihren Angaben:  
rund, rechteckig oder quadratisch
- Schnelle Lieferung – Reparaturen

**F. Kneubühl FRIKA Techn. Artikel 8501 Weinining TG  
Telefon 054 - 7 16 75**

- Senden Sie mir bitte Ihren bebilderten Prospekt  
 Unterbreiten Sie mir bitte eine Offerte für Silowasser presse

Masse:                    x                    /Ø:

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

**Unsere Pressen sind:**

- reissfest
- säurefest
- dauerhaft
- strapazierfähig
- verrottungsfest

**Offene, sorgfältige  
Verarbeitung,  
langjährige zufriedene Kunden!**

# BIRCHMEIER

über 100 Jahre an  
der Sp(r)itze

**im Feldbau**

**Agroport-Aufsattelspritze**

Der Spritzbalken hat eine Länge von 6 bis 15 Metern und ist mit den unverwüstlichen Edelstein-Fanjet-Fächerdüsen ausgerüstet.

Der Spritzmengenregler Variomat garantiert exakte und zuverlässige Arbeit. Dies beweist die Praxis und bestätigt der FAT-Bericht.

**Birchmeier-Kolbenpumpen**

Grosse Sicherheit dank dreifacher Abdichtung zwischen Getriebe und Pumpenteil, daher auch bei Leckwasser kein Unterbruch in der Spritzarbeit.

Robuste Bauweise, deshalb sprichwörtlich lange Lebensdauer.

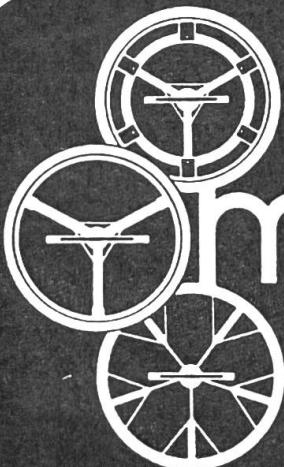
## Birchmeier-Geräte sind Schweizer Qualitätsprodukte, sorgfältig montiert und preiswert.

Besuchen Sie uns an der OLMA,  
12. bis 22. Oktober 1978, Halle 6,  
Stand 616.

Ein erfahrenes Beraterteam, ein gut ausgebautes Servicenetz und ein lückenloser Ersatzteil-dienst stehen Ihnen zur Verfügung.

# BIRCHMEIER

Birchmeier & Cie. AG  
5444 Künten  
Tel. 056 / 96 01 21



**Doppelbereifung  
Gitterräder  
Felgen**

# Müller

**Franz Müller  
6017 Ruswil**

Mechanische Werkstätte  
Telefon 041 - 73 11 58

**VERKAUF ÜBER DEN LANDMASCHINEN-FACHHÄNDLER**

Doppelbereifung und Gitterräder für alle Traktorentypen, Ladewagen und Transporter

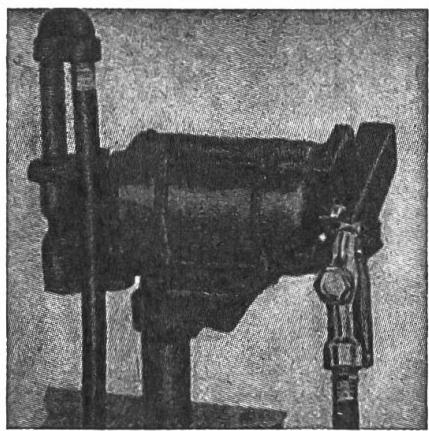
**Typ Zusatz:**

1000-fach bewährt, geeignet für Hangbetriebe — Verhütung von Bodendruckschäden — Höchst preiswert, weil nur Zusatz — Der beste Schutz gegen Umstürzen

**Typ Kombl:**

Geeignet für Ackerbaubetriebe weil auswechselbar, 100-fach bewährt

Speziell für Schweizer Verhältnisse gebaut ● 15-jährige Fabrikationserfahrung ● Ersatzteil-Service.



### **Elektro- Dieselpumpe**

Zum Betanken von Traktoren und Maschinen, ca. 50 m, 220 V, 12 V, 24 V.

Prospekte und Beratung durch:  
Pro-Dom AG  
8004 Zürich  
Ellisabethenstr. 22  
Tel. 01 - 242 18 53

### **SCHNEEKETTEN**

neue und Occasionen, Spur- und Leiterschneeketten, zum Teil aus US-Army-Beständen, für alle Fahrzeuge (besonders Traktoren und Landmaschinen). Umtausch und Reparaturen. Grosses Lager, günstige Preise. Lieferbar solange Vorrat sofort ab Lager.

**Alois Stocker, Wili  
6215 Beromünster** Ø 045-51 11 20  
(Donnerstagnachmittag geschlossen)

**Dank günstigem Frankenkurset jetzt sensationelle Tiefstpreise !!  
Celli verblüfft die Fachleute im laufenden FAT-Test !**

### **KREISELEGGE**

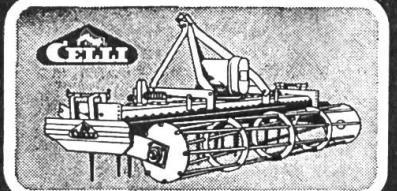
- Saatbeetvorbereitung in einem Arbeitsgang
- Gut ausgeebnetes Saatbeet
- Keine Bodenverdichtung
- Überzeugen Sie sich bei einer Feldprobe!**
- Sehr massive Bauweise
- Keine Wartung, Getriebe im Ölbad
- Breite: 2,5 und 3 m
- Alle Modelle mit 4-Gang-Getriebe

**Interessanter Preis. Machen Sie den Vergleich!**

**Es lohnt sich.**  
Gerne unterbreiten wir Ihnen unsere Offerte .

Bucherstrasse 16  
8108 Dällikon ZH  
Tel. 01/844 00 10

**SILENT AG**

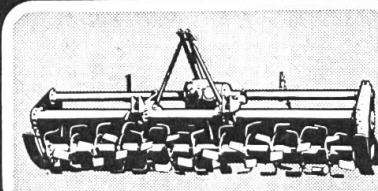


### **Für Acker- und Gemüsebau- CELLI -Bodenfräsen**

Arbeitsbreiten von 80 – 250 cm, 3- oder 4-Gang-Getriebe (mit Schalthebel schaltbar), Tiefenreguliergerät, Überlastungskupplung, Seitenantrieb mit Zahnrädern, 4 bis 6 Messer pro Flansch. Auf Wunsch mit Spezial-Krümler ausgerüstet. Das ist die CELLI-Bodenfräse. Optimal auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt – zu einem erstaunlich günstigen Preis. Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

Bucherstrasse 16  
8108 Dällikon ZH  
Tel. 01/844 00 10

**SILENT AG**



**Besuchen Sie uns an der OLMA im Freigelände AF 15.**

# Zugkraft holen Sie aus jedem Traktor heraus. Aber John Deere-Traktoren bieten mehr!

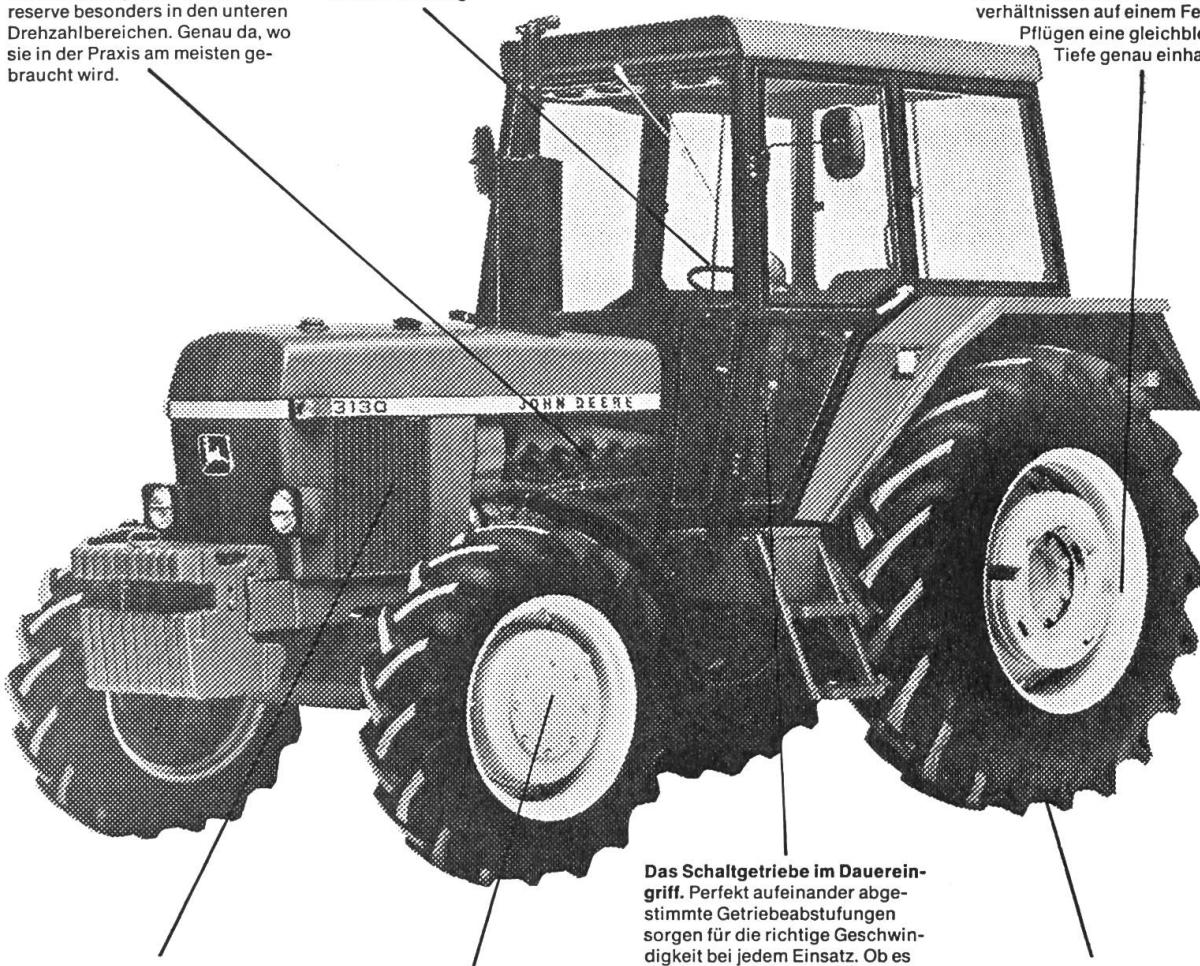
Im Traktorenprogramm von John Deere gibt es für jeden Bedarf die richtige Maschine, von 41 PS bis 271 PS. Doch für die Wahl eines Traktors sind noch andere Gesichtspunkte als die Zugkraft entscheidend.

**Der John Deere-Motor.** Jeder John Deere-Traktor wird von einem Motor angetrieben, der bei John Deere speziell für den Einsatz in der Landwirtschaft entwickelt und gebaut wurde. So haben diese Motoren ihre große Drehmomentreserve besonders in den unteren Drehzahlbereichen. Genau da, wo sie in der Praxis am meisten gebraucht wird.

**Die Servo-Lenkung.** Sie spricht auf einen Fingerdruck an und arbeitet trotzdem zentimetergenau. Sie wird von der Hydraulikpumpe versorgt. Das bedeutet: Weniger Störanfälligkeit und einfache Wartung.

Können Sie zum Beispiel die Kraft Ihres Traktors immer voll ausnutzen? Unter allen Betriebsbedingungen und ohne jede Umständlichkeit? Wählen Sie einen John Deere und seine universelle Leistungsfähigkeit wird für Sie sofort eine Selbstverständlichkeit sein.

**Die Unterlenker-Regelung.** Eine optimale Lösung, besonders bei der Verwendung von Anbaugeräten. Fünf Kontrollstellungen zur Last- und Höhenregelung sind möglich. So können Sie selbst bei sehr unterschiedlichen Bodenverhältnissen auf einem Feld beim Pflügen eine gleichbleibende Tiefe genau einhalten.



**Die geschlossene Hydraulikanlage.** Eine Außenpumpe liefert den benötigten Arbeitsdruck sofort und ohne Verzögerung, arbeitet aber nur, wenn dieser Druck auch abgerufen wird. Getriebe und Hydrauliksystem werden mit der gleichen Hydraulikflüssigkeit betrieben.

**Der hydrostatische Frontantrieb.** Ein einzigartiges John Deere-System, das auf Knopfdruck die Vorderräder hydraulisch antreibt. Wendekreis und Bodenfreiheit sind jedoch genauso groß wie bei einem Traktor üblicher Bauart.

**Das Schaltgetriebe im Dauereinschaltgetriebe.** Perfekt aufeinander abgestimmte Getriebeabstufungen sorgen für die richtige Geschwindigkeit bei jedem Einsatz. Ob es nun darum geht, schnurgerade zu drücken oder um die schnelle Straßenfahrt. Die Muffenschaltung erlaubt schnellen Gangwechsel – bei dem lastschaltbaren L/S-Getriebe sogar ohne Kupplung. Die Bremskraft des Motors bleibt dabei in beiden Stufen voll erhalten.

**Die hydraulisch angetriebene Zapfwelle.** Sie kann – ganz unabhängig von allen anderen Funktionen – verzögerungsfrei und weich zugeschaltet werden. Und durch einfaches Umlegen eines Hebelstumpfes wechselt die Drehzahl von 540 auf 1000 U/min.

ATS 31040

Wollen Sie mehr über das Traktorenprogramm von John Deere wissen? Sprechen Sie einmal mit Ihrem örtlichen John Deere-Fachhändler! Er freut sich, wenn er Ihnen helfen kann.

**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 36 36**

**OLMA, Halle 6, Stand 634**



## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft,  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweißwagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.  
Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

 Perkins  
motoren

Millionenfach bewährte Dieselmotoren. Sooo günstig fahren Sie mit einem PERKINS-Diesel – zum Beispiel: Typ 4.108 Ersatzmotor, fabrikneu im Austausch

nur Fr. **3400.–**

zum Beispiel:

Kurbelwelle 4.107/108	Fr. 521.--
Kolben mit Ringsatz kpl. 4.107	Fr. 65.70
Entrusser-Satz 4.107	Fr. 26.30
Einspritzdüse kompl. 4.107/108	Fr. 40.--
Vorglühkerze	Fr. 34.80
Thermostat 4.107	Fr. 12.70
etc., etc.	
FILTER zu Tiefstpreisen	

Verlangen Sie PERKINS Original-Ersatzteile bei Ihrer Servicestelle oder bei

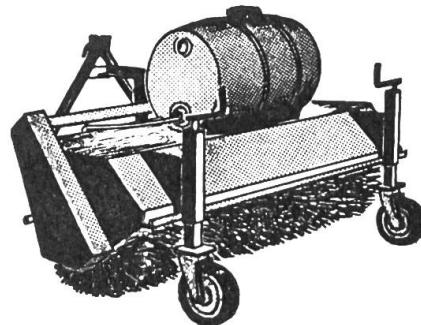
**PROMOT AG**

5745 Safenwil, Telefon 062 / 67 92 11

7/78 P

## Wira Kehrfix

Strassen-Kehrmaschinen für Traktoranbau mit oder ohne Sammelbehälter und Sprühvorrichtung zur Zeit besonders preisgünstig



## DEZLHOFER AG

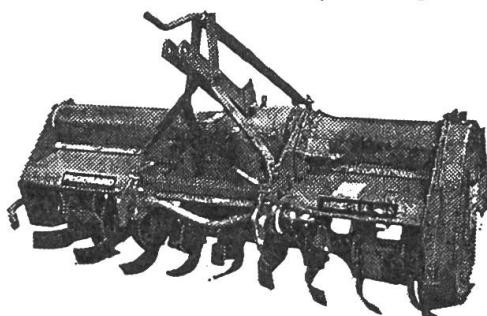
Landmaschinen

9246 Niederbüren SG Tel. 071 - 81 14 21

An der OLMA sind wir jetzt neu im Freigelände beim Kugelglasbehälter.

## Bodenfräse **PEGORARO**

für schwerste Beanspruchung



Serienmäßig ausgerüstet mit:

- Schnellkupplung
- Geschwindigkeits-Umschaltung
- Antrieb oben in der Mitte
- Spezialmesser für wenig Kraftbedarf

Auf Wunsch mit Krümller oder Gleitschuhen zur Tiefenbegrenzung.

Arbeitsbreiten 205-225-245 cm

## Spitzenprodukt zu Tiefpreisen

Verlangen Sie Unterlagen oder bei ernsthaftem Kaufinteresse eine Vorführung.

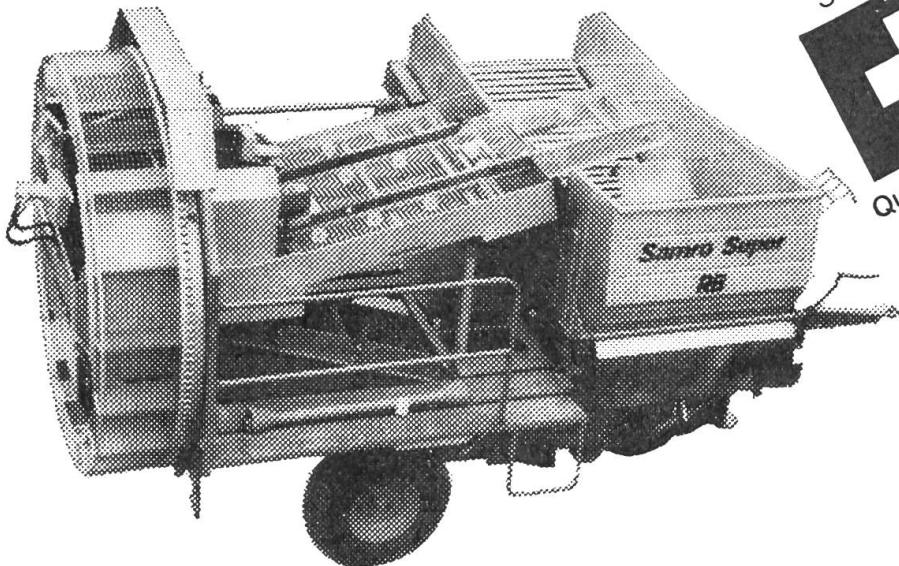
**ALTHAUS+CO AG** 

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Mitarbeiter Ostschweiz:  
Armin Brönimann, 9500 Wil, Tel. 073 - 23 40 38

# Samro

Ihr fortschrittlicher Partner im Kartoffelbau



## Unser Verkaufsprogramm

### **Samro Super**

Der leistungsfähige, vollhydraulische und in seiner Klasse leichteste Vollernter, lieferbar mit Zapfwalze oder mit Krautelevator, neu nun auch mit Kalibrierung.

### **Samro SC**

Die tausendfach bewährte Standardmaschine, wendig, kompakt, mit dem notwendigen Zubehör nach Wunsch, standardmäßig mit Vorsortierung.

### **Samro Farmer**

Eine Weiterentwicklung auf der Basis des bewährten Samro SC, für kleinere Betriebe der richtige Vollernter.

### **Samro Service**

Samro-Service, ein Begriff im In- und Ausland. Wir verkaufen nicht nur - wir reparieren auch. Denn: jede Maschine ist nur so gut wie ihr Service.

### **Samro Junior**

Die Nachfolgemaschine des bekannten Samro Spezial, mit grosser Plattform für das Mitführen der Säcke.

### **Sortierer KS**

Siebsortierer KS 5 und Rollensortierer KS 6 mit einer Stundenleistung von 5 t/h, mit eingebauter Heizung und Beleuchtung.

### **Cramer**

Legeautomaten JUNIOR und MINIOR

Cramer MINIOR, die preisgünstigste, vollautomatische Kartoffellegemaschine auf dem Schweizer Markt.

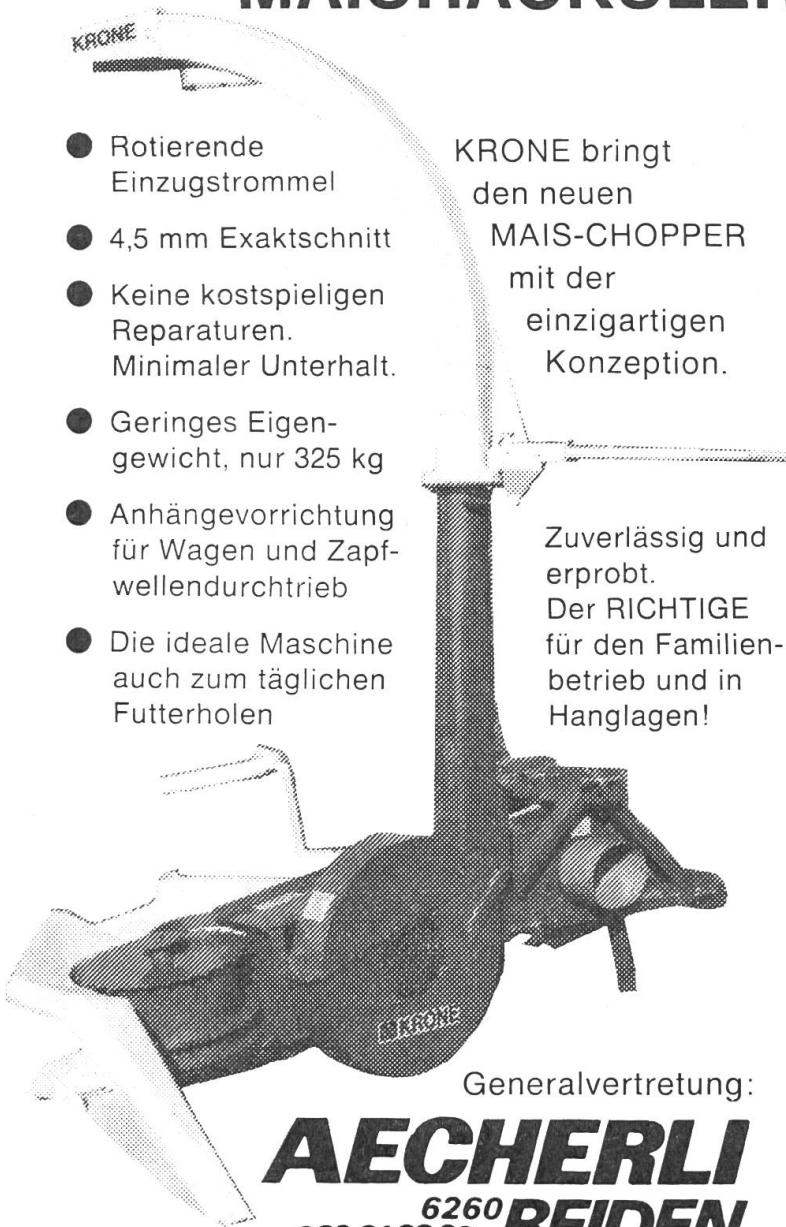
**Besuchen Sie uns  
an der OLMA  
Halle 6, Stand 638**

# Samro

Bystronic Maschinen AG, Abt. Landmaschinen  
3400 Burgdorf, Telefon 034 225555

hk

# KRONE-EXAKT- MAISHÄCKSLER



- Rotierende Einzugstrommel
- 4,5 mm Exaktschnitt
- Keine kostspieligen Reparaturen. Minimaler Unterhalt.
- Geringes Eigen-gewicht, nur 325 kg
- Anhängevorrichtung für Wagen und Zapf-wellendurchtrieb
- Die ideale Maschine auch zum täglichen Futterholen

KRONE bringt den neuen MAIS-CHOPPER mit der einzigartigen Konzeption.

Zuverlässig und erprobt. Der RICHTIGE für den Familienbetrieb und in Hanglagen!

**Das Beste für Ihre Getränke  
Fässer von Faserplast**

Bitte verlangen Sie unverbindlich Prospektunterlagen mit Preisen  
**Faser-Plast AG Kunststoffe**  
9532 Rickenbach/Wil  
073 23 62 23/23 62 24

Sich dauernd weiterbilden!  
Heutige Anmeldung sichert den  
günstigsten Zeitpunkt! (s. S. 813)



**STESA** AG THUN

Militärstrasse 2A      3600 THUN      Telefon 033 - 22 57 20 / 23 28 22

**Neue Pneus ● Pneu-Neugummierungen**

nach dem neuen «American-Retreading»-Sicherheitsverfahren  
Garantie im gleichen Umfang wie für neue Reifen  
Große Ersparnis bei gleicher Leistung wie Neupneus

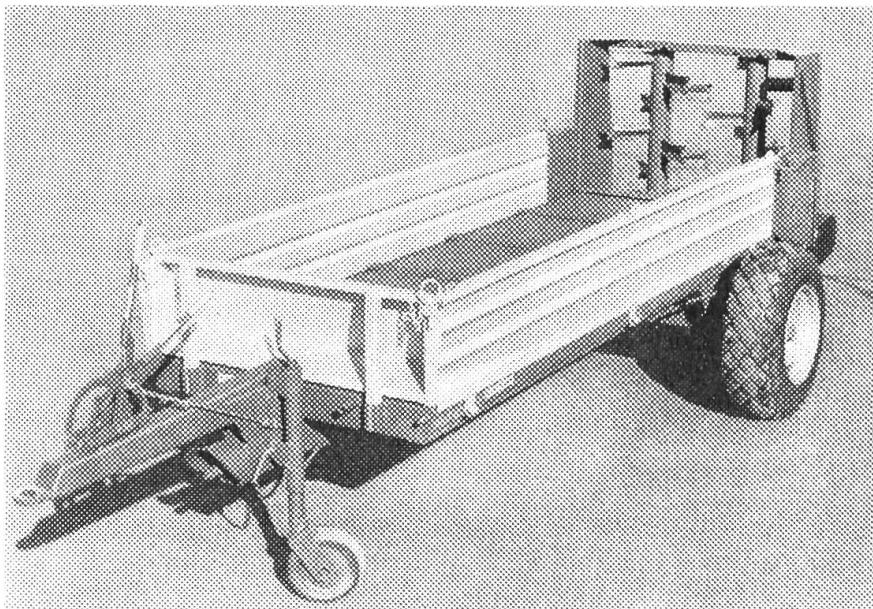
# **NEU** in unserem Programm ..... Bergmiststreuer **VOGEL & NOOT**

Robustes  
2-Walzenstreuwerk  
für feinste Streuarbeit

Unverwüstliche Bordwände  
aus verzinktem  
Stahlblech

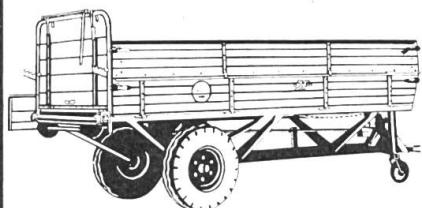
Hangtauglich  
dank breiter Spur und  
tiefem Schwerpunkt

2 Typen:  
2,5 bzw. 3,5 t

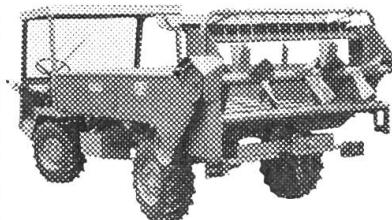


## **Ein vollständiges Sortiment mit -JF-**

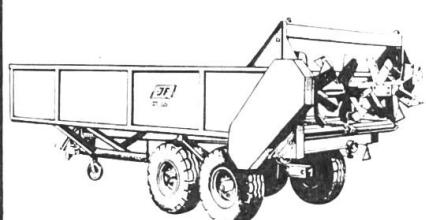
Allzweckwagen AV 3-5 t



Aufbaumistzetter 2,5 und 3 t



Supertransporter ST 6,5 t



BON: Ich interessiere mich für  
Senden Sie mir bitte  
weitere Unterlagen

Name: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

# **MESSER**

**Ernst Messer AG 4704 Niederbipp BE**  
Industrie- und Landmaschinen Telefon 065 - 73 23 63

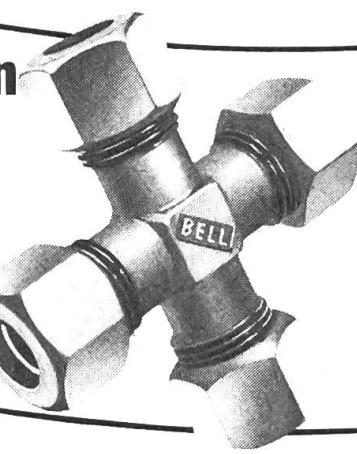
SL

# Schneidringverschraubungen nach DIN 2353

eine Vertrauenssache –

ist technisch und preislich  
konkurrenzfähig

Verlangen Sie unsere  
Preisliste



Verlangen Sie  
unsere Unterlagen!

**gummi Maag**  
führt mehr als der Name sagt

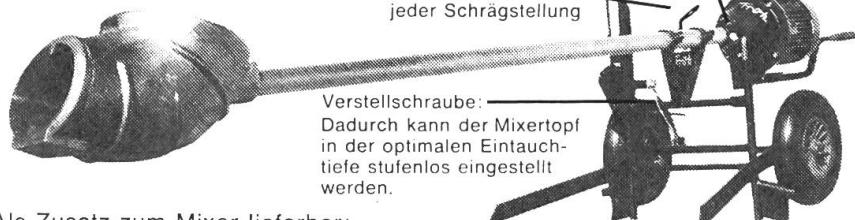
8600 Dübendorf 1, Tel. 01/821 31 31  
3084 Bern-Wabern,  
Tel. 031/54 41 11  
9000 St. Gallen, Tel. 071/25 25 20  
1002 Lausanne,  
Tel. 021/22 41 64

#583

OLMA Halle 3 Stand 323

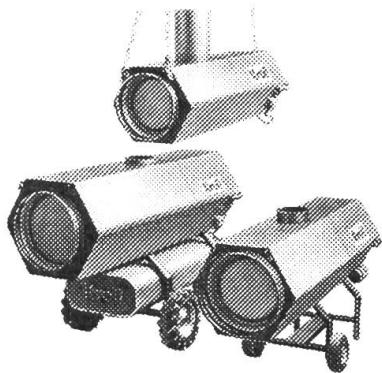
## Früh Der neue Hochleistungs-Rühr-Mixer Exklusiv in dieser Art

Obenansaug-Düsentopf:  
Unbegrenzt drehbar, auch zum  
seitlichen Strahlen oder  
Ansaugen der Schwimmdecke.  
Schweiz. Pat. 406716  
Deutsch. Pat. 1453757



Als Zusatz zum Mixer lieferbar:  
Pumpen mit unvergleichlicher Leistung zum Ver-  
schlauchen und anderer Typ zum Fassfüllen, je-  
doch mit gleich bleibendem Rühr- u. Mixeffekt. Verlangen Sie bitte Prospek-  
te oder Vorführung. Jahrelange Erfahrung - jetzt mit vielen wichtigen Details.

J. Früh Maschinenfabrik 9542 Münchwilen Tel. 073 26 20 33



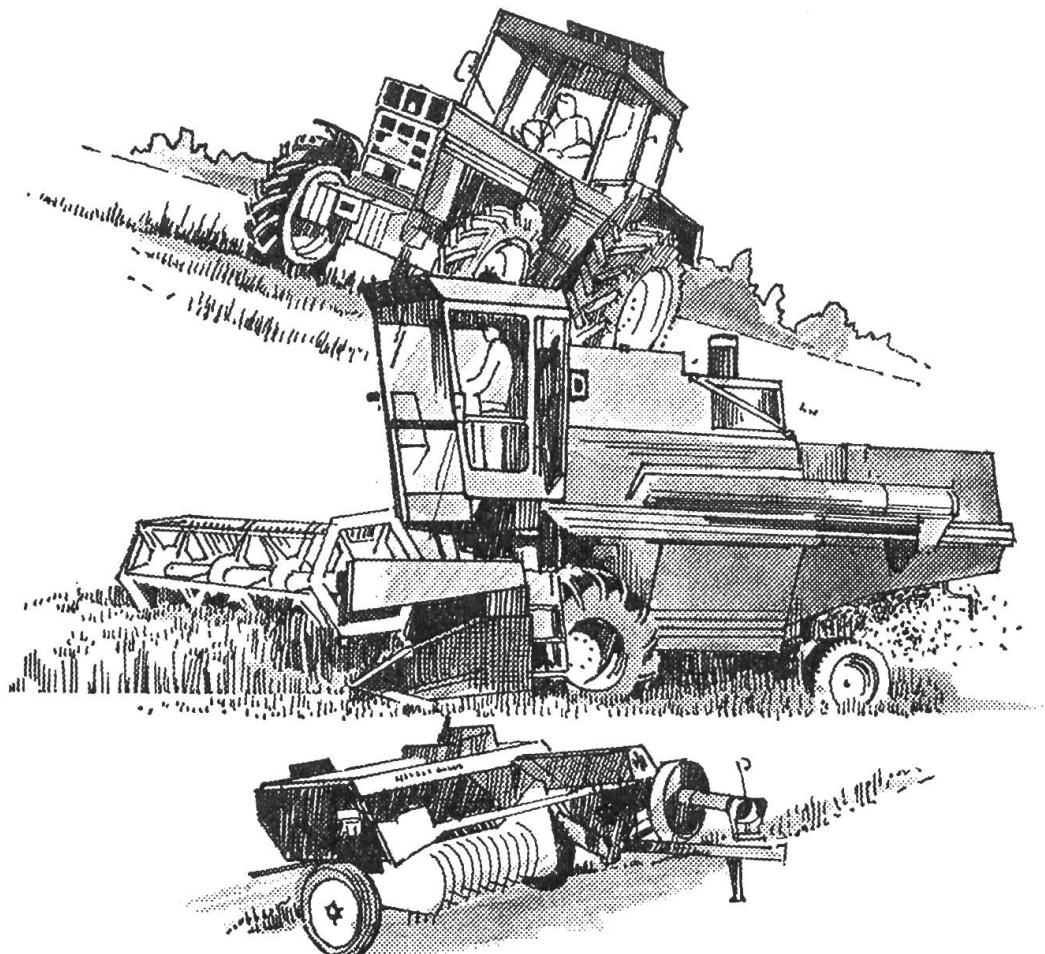
## Heizen, lüften, trocknen mit den neuen KROLL-Heizgeneratoren im Baukastensystem

Indirekt-Heizer für geschlossene Räume. Direkt-Heizer fürs Freie und für Neubauten. Wirtschaftlich, sauber, überall einsetzbar. Für jeden Zweck das passende Modell mit Heizleistung von 15 500 bis 80 000 kcal/h. Zuverlässiger Service.

Verlangen Sie sogleich die ausführliche Dokumentation bei der KROLL-Generalvertretung:

Walder Waldeck AG 6318 Walchwil ZG Telefon 042 - 77 12 04  
Wiederverkäufer gesucht.

# **International – wenn Qualität, Robustheit und Zuverlässigkeit für Sie wichtig sind.**



Egal, ob Traktor, Mähdrescher oder Ballenpresse, International bietet ein kompromissloses Programm für Landwirte oder Lohnunternehmer, die mehr leisten wollen. IH-Traktoren und -Maschinen sind ausgereift und bewähren sich weltweit im harten Einsatz. IH-Traktoren für Schweizer Verhältnisse gibt es von 35–130 PS,

Allradtraktoren ab 45 PS. Spezialausführungen für die Forstwirtschaft, für Obst- und Weinbau. IH-Mähdrescher erhalten Sie in den Schnittbreiten von 2,5–4,8 m, IH-Ballenpressen in drei verschiedenen Leistungsklassen.

**Auf International können Sie sich verlassen.**

URM

**ROHRER-MARTI**

URM

Aktiengesellschaft Rohrer-Marti  
Landmaschinen  
8105 Regensdorf  
Tel. 01/840 11 55

SL  
**Coupon**

Bitte senden Sie  
uns Ihre ausführliche  
Dokumentation über:

Mähdrescher  
 Ballenpresse  Traktoren

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

**huwag**

hat für Sie  
immer die richtigen

### Kompressoren

6 verschiedene Modelle Zapfwellenkompresoren — gleichzeitig Vakuumpumpe — zum Melken bei Stromausfall oder Störung.

### Zapfwellen-Hochdruck-Pumpen

zur schnellen und billigen Maschinen- oder Stallreinigung.

Fragen Sie Ihren Fachhändler oder

**huwag**

H.U. WANNER AG  
8211 BEGGINGEN 053 - 6 44 07

### Neuwickeln von Elektromotoren

Kauf, Verkauf, Tausch, Reparaturen.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

### I A Traktor-Reifen zu Importpreisen:

Dimension	Neu	runderneuert inkl. Karkasse
9-24/6	225.-	175.-
10-24/6	250.-	
10-28/6	265.-	215.-
11-28/6	295.-	235.-
14-28/6	415.-	
14-30/8	475.-	
15-30/8	625.-	
9-32/6	310.-	225.-
11-32/6	335.-	250.-
15-34/8	600.-	
AW 10-15/8	125.-	
11-36/6	330.-	
12-36/6	375.-	
11-38/6	345.-	
12-38/8	415.-	
14-38/8	555.-	

Andere Dimensionen und spez. Marken  
auf Anfrage:

Keller & Co., Importe, St. Gallerstrasse 170  
8403 Winterthur Telefon 052 - 28 23 21



# HOLDER

### N E U !

- 50 PS DIN
- 12-Gang-Synchromgetriebe
- 2 Kupplungen
- Zapfwelle hinten und vorne
- Ballonbereifung

Reichhaltige Auswahl an Maschinen zum Fräsen, Pflügen, Spritzen, Mähen etc.

Besuchen Sie uns an der OLMA (Halle 9, Stand 927).

**H O L D E R   Generalvertretung für die Schweiz   4417 ZIEFEN BL**  
Telefon 061 - 95 11 81

# Ford-75 Jahre Erfahrung\*

\*Die Ford Motor Co. wurde am 16. Juni 1903 gegründet.

Erfahrung, um dem Schweizer Bauern den niedrigsten  
Sicherheitsrahmen\* anzubieten.

\*kann jederzeit zur Vollkabine ausgebaut werden.



Uebrigens, Ford baut auch Superkomfort-Kabinen mit  
Klimaanlage. Das heisst: In der Kabine das ganze  
Jahr staubfrei und gleiche Temperatur!  
Fragen Sie uns!



**FORD TRAKTOREN – ZUVERLÄSSIG UND STARK**  
FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) S.A.,  
POSTFACH, 8021 ZÜRICH.  
Und alle Ford Traktorenvertreter.





WAADT  
VERSICHERUNGEN

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

**PIONEER** sägt die Preise ab!

- Dank dem hohen Schweizer Franken.
- Noch nie, seit 1945, waren die kanadischen Qualitäts-Motorsägen Pioneer so günstig wie jetzt...
- weil wir den Kursgewinn weitergeben.

**51ccm Fr. 490.-**

- Auch die kleinste Pioneer – 51 ccm, 4,9 kg – ist ein richtiges Werkzeug – kein Spielzeug!

**Ob Hobby oder Profi... Pioneer hat 10 Modelle von 51 bis 98 ccm.**

Vergleichen Sie:

Kraft, ccm  
Preis  
Qualität  
Service

Pioneer  
bietet  
mehr



Verlangen Sie Prospekte  
und Angabe der  
nächsten Pioneer-

Name \_\_\_\_\_

Vertretung

Strasse \_\_\_\_\_

Generalvertretung

PLZ \_\_\_\_\_

**ALMACOA 8021 Zürich**

Ort \_\_\_\_\_

Militärstr. 84, Tel. 01 242 67 50

OLMA Halle 10, Stand 120

## Traktorführer!

vor dem Abbiegen nach links ...

- Rechtzeitig:
1. zurückblicken
  2. Richtungsänderung anzeigen
  3. einspuren
  4. allfälligen Gegenverkehr den Vortritt lassen
  5. abbiegen

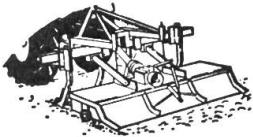


MASCHINEN AG 4112 Bättwil bei Basel Telefon 061 - 75 11 11

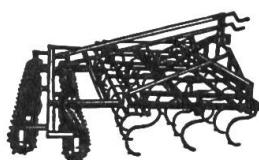
Präsentiert eine Auswahl aus dem grossen Programm erstklassiger Qualitäts-maschinen für die Landwirtschaft



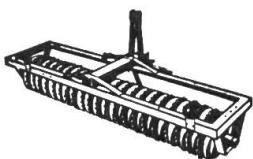
Mistzetter, div. Grössen



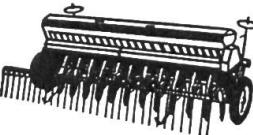
WEICHEL-Tiefengrubber  
mit Rotor-Egge



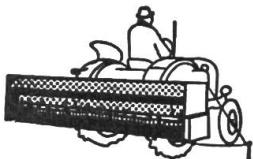
MÖLLER Kultureggemit  
Ein- oder  
Zweiwalzen-Krümler



Cambridge-Walzen in  
div. Ausführungen



Sämaschinen  
FIONA, CENTRA-DRILL,  
AEROMAT



Düngerstreuer  
aller Systeme



KUXMANN-Tellerstreuer



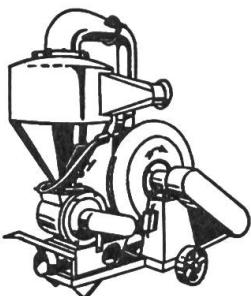
Ein- und Zweischeiben-Schleuderstreuer



KUXMANN-Breitbandstreuer bis 12 m Breite



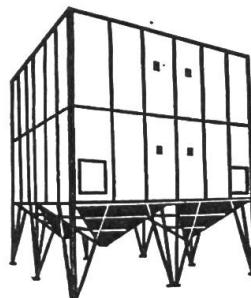
Ein- und Zweisorten-Kastenstreuer



Getreideförder-Anlagen



Futtermittel-Mahlaniagen



Silos für Innen- und  
Aussenaufstellung



Futtermittel-Mahl/Mischianlage  
SKIOLD PICCOLO

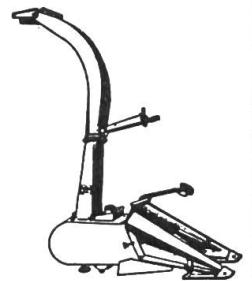
Kartoffel-Sammelroder  
WISENT



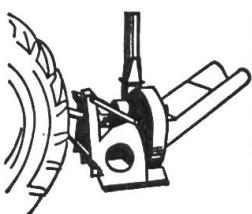
Zuckerrüben-Vollernter,  
gezogen und selbst-fahrend



Maishäcksler  
HAGEDORN,  
enorme Leistung bei  
bescheidenen Kosten



Kolben- und  
Körnermaismühlen,  
für Stroh ebenfalls  
sehr gut geeignet



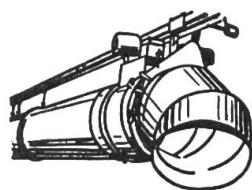
Ladewagen  
HAGEDORN,  
ein Begriff



Vollautomatische  
Ablade- und Dosier-  
geräte NEUERO



Quer/Längs-Heuver-  
teiler NEUERO,  
Silo-Endverteiler

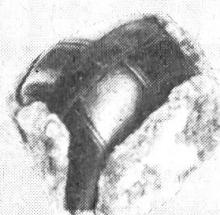


Verlangen Sie unverbindlich Prospekte, Beratung oder Vorführung  
und erkundigen Sie sich nach Sonderangeboten!

MASCHINEN AG 4112 Bättwil bei Basel Telefon 061 - 75 11 11

# Kälteschutz-Kleidung

Verlangen Sie  
unseren Prospekt  
mit weiteren  
Winterartikeln



Wintermütze



Winter-  
Handschuhe

Nierenschutz-  
Gilet

Gummi Maag AG  
Sonnenalstr. 8, 8600 Dübendorf 1  
Telefon 01/821 31 31

Bern  
Tel. 031/544 111  
St. Gallen  
Tel. 071/25 25 20  
Lausanne  
Tel. 021/22 41 64

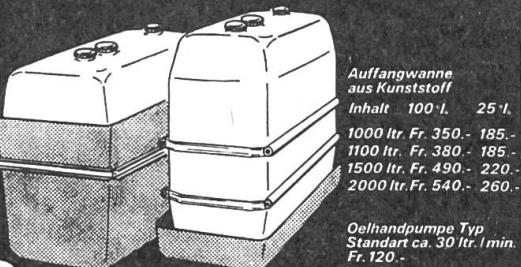
**Gummi Maag**  
führt mehr als der Name sagt

786

## Heizoeltank-Aktion

Vom Bundesamt  
für Umweltschutz  
bewilligte Modelle

1000 ltr. Fr. 310.-  
1100 ltr. Fr. 310.-  
1500 ltr. Fr. 380.-  
2000 ltr. Fr. 450.-



faser-plast

Faser-Plast AG Kunststoffe  
9532 Rickenbach/Wil, Tel. 073-23 62 23/23 62 24

**SIPRA®**  
halten  
länger



In der Schweiz hergestellt. Erstklassig in Material, Verarbeitung und Passform. Bewährte Qualität bei allen SIPRA-Modellen. Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

Mötteli + Co.  
Fabrik für Arbeitshandschuhe  
8048 Zürich

## Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

### Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

### Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

### Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

### Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

Praktische, bewährte

## Stahldrahtsilo

5 mm Draht.

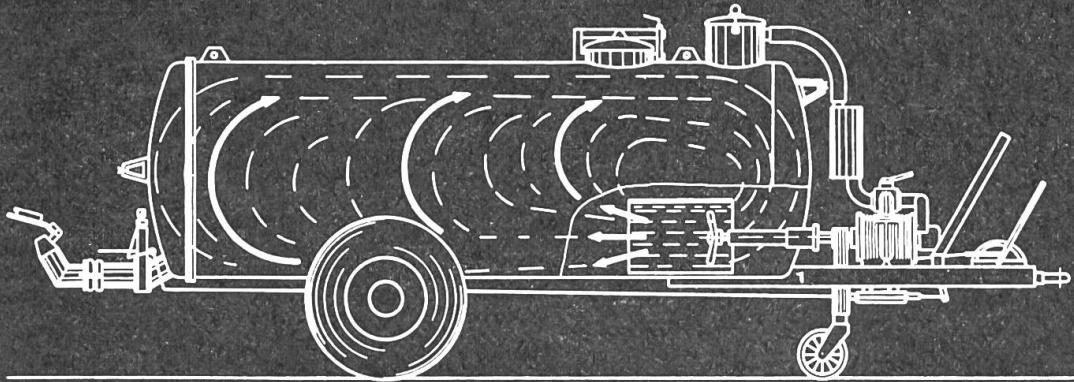
Für alle Futterarten geeignet.

Jetzt auch mit verstärktem Bodenring und sonnenbeständiger, grüner Kunststoffeinlage lieferbar. Preis ab Fr. 26.-/m³ Siloraum. Solide Wasserpresseen

Walter Schlegel, Silobau  
Derrière les Murs, 1580 Avenches  
Tel. 037 - 75 29 14 Wohnung 037 - 75 25 12 Werkstatt

# Auch bei dicker Gülle arbeitet das Saug- und Druck- fass AGRAR problemlos

Alle Druckfässer AGRAR sind serienmäßig mit dem patentierten Propeller-Rührwerk ausgerüstet. Dadurch bessere Rührwirkung und Gewähr für restloses Entleeren des Fasses.



- Serienmäßig sind alle AGRAR-Druckfässer über 4000 l mit **Doppelflügel-Rührwerk** ausgerüstet.
- Der **zusätzliche Obeneinfüll-Dom** gehört zur Grundausstattung jedes AGRAR-Fasses und ist im Preis inbegriffen.
- Alle AGRAR-Fässer ab 3500 l sind mit dem **durchgehenden Chassis** ausgerüstet.
- Unser umfangreiches Lieferprogramm: Saug- und Druckfässer: 2000, 2500, 3000, 3500, 4000, 5200, 5500 und 7500 l.

Pumpdruckfässer PDF: 2500, 3000, 4000 und 5500 l.

Bitte um Zustellung der Unterlagen  
für Druckfass/Pumpdruckfass.

Name:

---

Adresse:

---

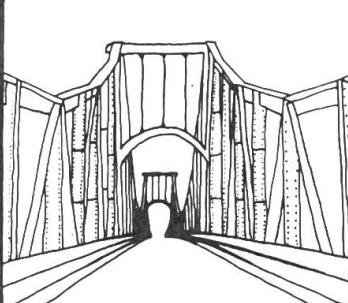
# Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil SG

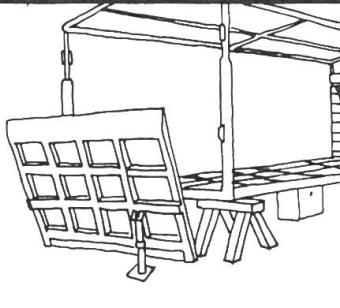
Neue Telefon-Nummer: 073 - 25 16 25  
Diese Maschinen sind an der OLMA, Halle 6, Stand 618 ausgestellt.

# noverox®

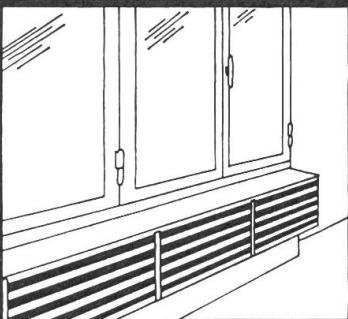
der Langzeit-Rostschutz: die einfachste Art,  
Rost ohne Säure zu vernichten.



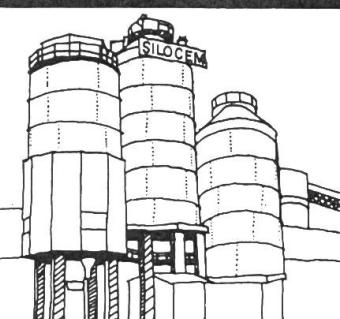
Noverox bei Stahlkonstruktionen: Brücke über den Rhein.



Noverox in der Fahrzeugindustrie: Chassis und Karosserie.



Noverox in der Klimatechnik: Lüftungsschacht.



Noverox in der Bauindustrie: Zementsilos.

## noverox®

macht aus Rost  
eine schützende Deckschicht  
Rostvernichter, Grundierung und  
Deckanstrich in einem.

**Rost-besiegen-Coupon** senden Sie gegen Rechnung  
einen 5-Liter-Kanister zu 79.80 an:

ausschneiden und senden an SFS CH-9435 Heerbrugg 071 70 11 11

● Lange Autokolonnen gelegentlich vorfahren lassen! ●

## Transporter 2200 der Neue mit hydrostatischer Lenkung



### SCHILTER

MASCHINENFABRIK SCHILTER AG  
6370 Stans Telefon 041/6116 44

senden Sie mir Prospekte 8

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

**Mitglieder  
werbet  
Mitglieder!**

# FÜR DIE LANDWIRTSCHAFT DER WIRTSCHAFTLICHSTE



Runderneuerte Traktorenreifen mit Originalprofilen kosten

**40-45% weniger**

als Neureifen. Sie sparen also eine ganz schone Summe!

Lieferbar in allen Dimensionen Radial und Diagonal. Das grösste Traktorenreifen-Programm der Schweiz!

Erhältlich bei Ihrem Landmaschinen-Händler oder bei

Sicher fahren mit



8953 Dietikon  
Giessenstrasse 17  
01 - 730 62 72

5200 Windisch  
Hauserstrasse 65  
056 - 41 69 39

7000 Chur  
Industriestrasse 17  
081 - 24 55 65

6030 Ebikon  
Luzernerstrasse 66a  
041 - 36 99 12

8500 Frauenfeld  
Erningerstrasse 10  
054 - 7 18 14

8910 Affoltern  
Industriestrasse  
01 - 99 85 47

# Preisabschlag auf FIAT Traktoren

Die meisten Firmen geben zur Zeit auf den Traktoren die Währungsvorteile in irgend einer Form an ihre Kunden weiter, sei es durch die Gewährung von Sonderrabatten oder durch Überzahlung von Rücknahmen.

Wir haben beschlossen, die Preise auch für die Traktoren zu senken und leisten damit einen weiteren Beitrag zu einer besseren Preistransparenz.

**FIAT Traktoren gibt es jetzt bereits ab Fr. 15'700.– (42 DIN-PS), Schutzrahmen inbegri- fen, oder ab Fr. 18'700.– bei Vierradantrieb, Schutzrahmen ebenfalls inbegriffen.**



## BUCHER

BUCHER-GUYER AG 8166 Niederweningen Tel. 01 / 856 03 22

**BON**

für den neuen ausführlichen FIAT-Prospekt mit den neuen reduzierten Preisen

Adresse \_\_\_\_\_

BG 2100